

Si₂ carta jë₁ca₂të₂ tìn₃ a₂ca₂jmo₃ San Pablo ne₄ dsa₂ TESALONICENSES

Pablo quiain'₅₄ riin'₅₄ jmo₂₃ si₂ a₂chein₃ ne₄ Guá'₅
i₂chan₂ juig₂ Tesalónica

¹ Jniá₂ Pa₄, quian'₅₄ Silvano,* quian'₅₄ Timoteo
në₃, dsian'₄ jnia'₅₄ si₂ la₂ ne'₅₄ 'nia'₂ rin'₅₄ jniog₄
i₂chan₂ juig₂ Tesalónica, 'nia'₂ dsa₂ 'ei₅ caun₂ jág₁
quian'₅₄ Diú₄ Jmei₂ jniog₄, quian'₅₄ Te₁gui'₅₄ Je-
sucristo. ² Jui₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄, jui₁jme₂gu'₅₄
Te₁gui'₅₄ Jesucristo në₃, jmo₃ 'ua₁ dsí₅ ja₁con₂ 'nia'₂,
jui₁'ei₅ dse₃ 'au'₂, tiong'₅₄ 'ei₅ tei₄.

'Ë₂ Diú₄ uig₅ ja₁con₂ dsa₂ i₂le₁cán'₄ dso₄ jë₁ma₂të₂
rë₂guan'₂ táng₃ Cristo mi₂güíg₃

³ Rin'₅₄ jniog₄, ca₂le₃jé₃ jmig₄ bá₄ ca₂tág₂ jnia'₅₄
cuë'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄ o₄quián'₂ 'nia'₂, ia₁ le₂jaun₂ bá₄
dse₃ dsió₅, ia₁ caun₂ dsí₂cón'₃ bá₄ 'nia'₂ a₂rë₂'éng'₂
jág₁ quió'₅ Diú₄, caun₂ jme₂'nióg'₃ bá₄ 'nia'₂ ríng'₂
'ñio₅ lin₃ le₂jang'₂ le₂jang'₂. ⁴ Jaun₂ lë₃, jmá'₃ lia'₂
jág₁ dse₃ bá₄ dsia₂ jnia'₅₄ 'ín₅ 'nia'₂ jìn₄ guá'₅ quián₅
Diú₄, 'a₂ lia'₂ ma₂ca₂tian'₃ 'nia'₂ a₂ma₂ca₂jme₁juing'₂
'au'₂ a₂én'₂ 'nia'₂ ne₄ ca₂le₃jé₃ a₂co₂'ein₅ dsa₂,
a₂qui₂jmög'₂ dsa₂ në₃. ⁵ Jaun₂ le₂në₅ cuë₅ léi₄,
con'₂ dsí₂ten₅₄ bá₄ qui₂dsí₅ Diú₄ 'éi'₃, ia₁jaun₂ lén'₂
'nia'₂ dsa₂ i₂ca₂tín'₂ dsí₁niog'₃ ja₁gon₂ Diú₄; o₄quió'₄
a₂jaun₂ ñag'₅₄ 'nia'₂ uig₅.

* **1:1** Lia'₂ chen₂ Silvano, co₂rë₂ quian'₅₄ Silas.

6 Ján₃ bá₄ le₂jaun₂ dsi₂ten₅₄, Diú₄ bá₄ jme₃rě₃ cuě'₃ uig₅ a₂ca₂tín₂ dsa₂ i₂ma₂jmá'₂ 'nia'₂. **7** Jaun₂ 'nia'₂ dsa₂ i₂qui₂ma₂ηag'₅₄ uig₅, Diú₄ jmo₃ a₂'ag₃ tei₄ 'au'₂ 'nia'₂, a₂'ag₃ tei₄ dsi₅ jnia'₅₄ ján₃ jě₁ma₂tě₂ rě₁jñiō'₂ Te₁gui'₅₄ Jesús jui₅ guei'₅₄ i₂juíg₃ jě₄ si₂ ca₂jo'₅₄, quiain'₅₄ ángeles i₂uan'₂ quiáin₅. **8** Jñiōi'₂ a₂cué'₃ uig₅ dsa₂ i₂tsá₃ cuí₅ Diú₄, ia₁ on₃ guë'₂ jui₅ ca₂tón'₃ jág₁ dse₃ quió'₅ Te₁gui'₅₄ Jesucristo. **9** Ca₂le₃jín₃ 'éi₂ gue₃ 'laiñ'₅₄ a₂dsi₃'ein₂ co₂ñe₁i'₅₄, co₂dsia₅ jñiai'₃ ne₄ Te₁gui'₅₄, dsi₃toin'₅₄ uíng₂ ja₁tsá₃ ma₃'e₂ bí₂ jlá'₁ quió'₅ Diú₄ jniá₂. **10** Jmig₄ jaun₂, jě₁ma₂tě₂ rě₁guan'₂ Te₁gui'₅₄, a₂jme₃juag'₂ ca₂le₃jín₃ dsa₂ i₂'én₂ quiáin₅,† jaun₂ dsa₂ i₂'én₂ ně₃ qui₂dsi₃gó'₃ dsí₅ jág₃ jín₂ Te₁gui'₅₄. Ján₃ bá₄ o₁ton'₄ 'nia'₂ ja₁jaun₂, ia₁ a₂ma₂ca₂rě₃'én'₂ 'nia'₂ jág₁ dsau₅ quián₂ jnia'₅₄.

11 'Uig₅₄ jaun₂ bá₄ ján₃, chi₂len'₄ jnia'₅₄ Diú₄ ca₂le₃jé₃ jmig₄ o₄quián'₂ 'nia'₂, jui₁i₂nio'₄ 'nia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄ i₃nio₄ dsa₂ i₂ma₂tě'₃ quiáin₅; jui₁jme₂ti₃ tě₂le₃ quian'₅₄ bí₂ quió'₅ ca₂le₃jé₃ a₂dse₃ a₂'ñio₂ 'au'₂ 'nia'₂ jmó'₂, quian'₅₄ ca₂le₃jé₃ ta₁ a₂jmo'₂ 'nia'₂ ia₁ a₂'éng'₂. **12** Jaun₂ le₂ně₅ bá₄ lé₂ le₃juín'₂ Te₁gui'₅₄ Jesucristo quián₂ ja₁con'₂ 'nia'₂, ján₃ bá₄ le₂jaun₂ 'nia'₂ ja₁con₂ 'éi₂, lia'₂ con'₂ lě₅ a₂'ua₁ dsi₅ Diú₄ quian'₅₄ Te₁gui'₅₄ Jesucristo.

2

Le₃jniá₂jan₂ dsa₂ i₂tsá₃ 'e₂ 'éi'₃ gó'

1 Jaun₂ ně₃, 'nia'₂ rín'₅₄ jniog₄, jui₁lia'₂ jě₁ma₂tě₂ rě₂guan'₂ Te₁gui'₅₄ Jesucristo, jě₁ma₂tě₂ rě₁tió'₄ lo'₂ quiain'₅₄, mi₂ jnia'₅₄ chei₂ 'nia'₂, rín'₅₄ jniog₄, **2** a₂tsá₃

† **1:10** lit. "dsa₂ jñiō₅ quiáin₅."

caun₂ lë₁jme₁tsín₄ 'nia'₂ a₂dsí₃jiog₅ 'au'₂ le₂siá'₂, on₃ guë'₂ can₂ 'nia'₂ go₂'i₃, në₁'e₂ guë₃ jág₁ a₂já₅ të₂le₃ quian'₅₄ jan₂ jme₂dsí₂, on₃ guë'₂ jág₁ a₂dsia₅ dsa₂, on₃ guë'₂ në₁'e₂ si₂ carta a₂chen₅ dsa₂ ne'₅₄ 'nia'₂ në₂jag₄ bá₄ a₂jmo₂ jnia'₅₄, jë₁juá'₂ dsa₂ a₂ma₂ca₂të'₂* jmig₄ quió'₅ Te₁gui'₅₄. ³ Tsá₃ lë₁cuín₅ 'nia'₂ jmig₄ a₂jme₃gau₅ dsa₂. Ia₁ né'₃ a₂te₅₄ jmig₄ jaun₂, jmo₃ dsa₂ caun₂ jág₁ a₂jme₃'nai₅₄ Diú₄, jaun₂ le₃jniá₂ jan₂ dsa₂ i₂tsá₃ 'e₂ 'éi'₃ gó'₅ 'i₁caun₂, i₂ma₂'i₄ 'éi'₃ dsí₃'én₂. ⁴ Dsa₂ 'éi₂ náu₃ quein₅ ne₄ ca₂le₃jé₃ a₂jmo₅ dsa₂ dsí₅ líñ₅ Diú₄, o₃ a₂jme₂juag'₂ dsa₂ 'e₂. Ca₂lia'₂ dsióg₄ guá₃ të₂ dsi₂néi₂ guá'₅ templo quió'₅ Diú₄, a₂jmo₂₃ líñ₅ Diú₄.

⁵ ¿Tsa₁ dsá₂ 'au'₂ 'nia'₂, lia'₂ con'₂ jme₁'eng₅₄ guë₄ quian'₅₄ 'nia'₂, ca₂juá'₃ jniá₂ le₃jé₃ a₂në₅? ⁶ Jaun₂ në₃ ma₂jni'₅₄ bá₄ 'nia'₂ 'ein₂ 'éi₂ i₂jné₅ jui₅, jaun₂ tsá₃ jme₃jniog₂₃ jniá₅ né'₃ a₂të₅₄ jmig₄ quió'₅. ⁷ La₁ tion₅₄ bá₄ ma₂jmo₅ i₂'lin'₅₄ 'éi₂ bí₂ rë₂'ma₄ quió'₅ ia₁jaun₂ tsá₃ le₃jí'₅₄ dsa₂ 'éi'₃ quió'₅ Diú₄. Jnja'₅₄ lia'₂ chi₁jnja₂₃ a₂jnja'₃ i₂chén'₅ dsi₂jo₂ i₂jmo₅ jnág₅ jui₅. ⁸ Jaun₂ guë₄ jme₃jnia₅ dsa₂ 'lin'₅₄ 'éi₂. Jaun₂ Te₁gui'₅₄ Jesús në₃ jnag'₃ quian'₅₄ dsí₂ tio'₅₄ 'o₅₄, 'ein₂ 'éi₂ quian'₅₄ a₂co₂tág₅ co₂'né₅ quió'₅ në₃ jë₁jnjoí'₂. ⁹ Satanás bá₄ jmo₃ jiá₃ dsa₂ 'lin'₅₄ 'éi₂, ia₁ guáin₂ jáñ₃ quian₅ bí₂ a₂o₂dsain₂ jmo₃ léi₄ juë'₂ jme₃gau₂₃. ¹⁰ Ca₂le₃jé₃ ne₅₄ cosa 'lig'₅₄ jmo₃ a₂jme₃gain₂₃ dsa₂ i₂tion'₅₄ jui₅ dsi₃'én₂ ia₁ tsá₃ guë'₂ ca₂rë₃'nio₃ gue₃ jág₁ tí₅ dsón'₂ a₂jme₁lio₂. ¹¹ Jaun₂ bá₄ lë₃ cuë₃ Diú₄ jmig₄ a₂le₃gain₂, ia₁jaun₂ jui₁le₂'éin₂ co₂nei'₅₄ jág₁ të₂jág₁, ¹² ia₁jaun₂ 'é₂ Diú₄ uig₅ quió'₅ ca₂le₃jíñ₃ ia₁ tsá₃ guë'₂ ca₂rë₃'éin₂

* ^{2:2} o₃, “a₂ma₂ja₂quián₃.”

jág₁ tí₅ dsón'₂, ia₁ ja₂lin₃ gué₄ tē₅ dsí₅ cosa 'lig'₅₄.

Dsa₂ i₂ma₂quion'₅₄ quián₅ Diú₄

¹³ La₁ jnia'₅₄ ně₃, ca₂le₃jé₃ jmi₄ bá₄ cuë₂ ti₁'mag'₄ Diú₄ o₄quián'₂ 'nia'₂, rín'₅₄ jniog₄, i₂'nió₄ quián₅ Te₁gui'₅₄. Jaun₂ lè₃ lia₂' con₂ jme₁ca₂rè₃lió₃ jmi₄ bá₄ ca₂quión'₂ Diú₄ 'nia'₂ ia₁jaun₂ tín₄ 'nia'₂, lén'₂ 'nia'₂ dsa₂ i₂le₁jé₃ tē₂dsí₅ tē₂le₃ quian'₅₄ Jme₂dsí₂ quián₅ Diú₄, tē₂le₃ quian'₅₄ jág₁ dsau₅ a₂ma₂'én'₂ 'nia'₂ ně₃. ¹⁴ Ta₁jaun₂ca₂tē₃ Diú₄ 'nia'₂ tē₂le₃ quian'₅₄ jág₁ dse₃ a₂ca₂jme₁tag₅ jnia'₅₄, ia₁jaun₂dsi₁nó'₅ 'nia'₂ quen'₅₄ quiang'₅₄ a₂jlá'₁ a₂lín₅ Te₁gui'₅₄ Jesucristo quián₂ jniog₄.

¹⁵ Jaun₂ le₂ně₅, rín'₅₄ jniog₄, caun₂ 'éi₂ 'nia'₂ 'au'₂, chan'₂ tiá₂ jág₁, tsá₃ jui₁dsi₂'én₂ 'au'₂ 'nia'₂ jág₁ a₂qui₂ma₂cué₁ jnia'₅₄, lia₂ jág₁ quian'₅₄ si₂ cartas ně₃. ¹⁶ Jaun₂ 'ñiog₅ Te₁gui'₅₄ Jesucristo quian'₅₄ Diú₄ Jmei₂ jniog₄, i₂ma₂jmo₃ 'ua₁ dsí₅ 'nio₃ jniog₄, cuë₂₃ lián'₂ co₂tan₅₄, cuë₂₃ a₂'ín₂ dsí₅ jniog₄ tág'₄ ně₃, ¹⁷ jui₁cué'₄ bí₂ tē₂ 'au'₂ 'nia'₂ ia₁jaun₂ caun₂ bá₄ 'ag₃ 'au'₂ 'nia'₂, jé₁dsiá'₁ jág₁, jé₁jmó'₂ 'nia'₂ ca₂le₃jé₃ ne₅₄ a₂dse₃.

3

Chi₁len'₄ 'nia'₂ Diú₄ o₄quián₂ jnia'₅₄

¹ Jé₁ca₂tó'₂ rín'₅₄ jniog₄, chi₁len'₄ 'nia'₂ Diú₄ o₄quián₂ jnia'₅₄, ia₁jaun₂ ma₂ně₃ có₅ dsió₄ jág₁ dse₃ quió'₅ Te₁gui'₅₄ ca₂le₃jé₃ juig₂. Jui₁gue₅₄ bá₄ dsa₂ 'ñio₂ dsí₅ jui₁jme₂jué'₂ bá₄ dsa₂ jág₁ la₂ jui₁lia₂ ca₂lë₃ quian'₅₄ 'nia'₂. ² Mi₄ 'nia'₂ o₄quián₂ jnia'₅₄ jáñ₃, ia₁jaun₂ lió₂ jnia'₅₄ o₄gú₃ dsa₂ 'lin'₅₄ i₂jmó₂ mi'₅₄, ia₁ tsá₃ 'én₂ ca₂le₃jín₃. ³ La₁ tí₅ bá₄ jág₁ quió'₅

SEGUNDA TESALONICENSES 3:4 v SEGUNDA TESALONICENSES 3:14

Te₁gui'₅₄ quián'₂ 'nia'₂. Jmo₃ bá₄ 'ag₃ caun₂ 'au'₂ 'nia'₂ qui₂jmo₃ 'í₁, ia₁jaun₂ tsá₃ jmóg'₂ i₂së₃dsen₃. ⁴ Caun₂ bá₄ 'ei₅ dsí₅ jnia'₅₄ tē₂le₃ quió'₅ Te₁qui'₅₄, a₂jmo'₂ ton'₂ a₂jmó'₂ 'nia'₂ ně₃, ca₂le₃jé₃ 'e₂ a₂ma₂jua'₂ jnia'₅₄ jmó'₂ 'nia'₂. ⁵ Jui₁jiog₅₄ bá₄ Te₁gui'₅₄ tē₂'au'₂ 'nia'₂ ja₁'nio₃ Diú₄, ja₁jme₁juín'₂ 'nia'₂ 'au'₂ jui₁lia'₂ juín'₂ dsí₅ Cristo ně₃.

Ca₂tín₂ bá₄ dsa₂ jmo₃ ta₁

⁶ Rin'₅₄ jniog₄, cuë₂ jnia'₅₄ 'éi'₃ tē₂le₃ o₄quió'₄ Te₁gui'₅₄ Jesucristo, jmo₄ 'nia'₄ cau₅ jui₁'ein₂ guë₃ rin'₅₄ jniog₄ juín'₅ jmo₃ ta₁ on₃ guë'₂ jmo₂₃ con'₂ lě₅ a₂ca₂jme₁tín₅ jnia'₅₄ 'nia'₂. ⁷ Jaun₂ ñi'₅₄ bá₄ 'nia'₂ 'a₂ lia'₂ 'nío'₅ tiáng'₄ a₂jmó'₂ con'₂ lě₅ 'a₂ lia'₂ chong₂ jnia'₅₄. Tsá₃ jua'₅₄ a₂tsá₃ ca₂jmó₁ jnia'₅₄ ta₁ tē₁lia'₂ ca₂tió'₄ quian'₅₄ 'nia'₂, ⁸ on₃ guë'₂ jua'₅₄ ca₂que₅₄ jnia'₅₄ a₂lě₁ca₂que₅₄ quió'₅ rin'₅₄, jua'₅₄ tsá₃ ca₂qui₅₄. Tē₂le₃ qui₂ca₂jmó₁ bá₄ jnia'₅₄ ta₁ 'ñio₅ lin₃ lia'₂ 'üë₂-jmi₂ ia₁jaun₂ tsá₃ cán'₁ 'nia'₂ guei₂ o₄quián₂ jnia'₅₄. ⁹ On₃jua'₅₄ ia₁ a₂tsá₃ ca₂tág₂ jnia'₅₄; a₂jnia'₅₄ lia'₂ ca₂quián₁ jnia'₅₄ caun₂ jui₅ ne₄ 'nia'₂, ia₁jaun₂ 'nia'₂ ně₃ cán'₁ jui₅ jaun₂ a₂ca₂quián₁ jnia'₅₄. ¹⁰ Ia₁ lia'₂ con'₂ jme₁tio'₅₄ jnia'₅₄ quian'₅₄ 'nia'₂, ca₂cuë₁ 'éi'₃ la₂: Jui₁lia'₂ dsa₂ i₂juín'₅ jmo₃ ta₁, tsá₃ jui₁guë'₄. ¹¹ Ma₂ne₄ jnia'₅₄ dsia₅ dsa₂tság₅ jnia'₅₄, chan₂ 'nia'₂ i₂lin₅₄ tián'₅ tsá₃ ta₁ 'nio₃ jmo₃, 'ñio₅ bá₄ tsá₃ jiin₅₄ qui₂tián₂ ja₁tsá₃ ca₂tín₂. ¹² Jaun₂ dsa₂ 'éi₂ ně₃ chei₂ jnia'₅₄ le₃quió'₅ Te₁gui'₅₄ Jesucristo quián₂, jui₁jmo₁₂ ta₁ quió'₅ ia₁jaun₂ cha₂ a₂qui₂dsí₃ñíi₂.

¹³ Rin'₅₄ jniog₄, tsá₃ jmo₂ 'nia'₂ a₂ca₂'ong'₃ jmo'₂ cosa dse₃. ¹⁴ Chi₂jua'₂ chan₂ i₂tsá₃ tón'₂ jui₅ a₂jua'₂ jnia'₅₄ ne₄ si₂ la₂, jag₄ 'nia'₂ 'ein₂ 'éi₂ jaun₂ tsá₃

SEGUNDA TESALONICENSES 3:15 vi SEGUNDA TESALONICENSES 3:18

ma₃jme₁quiain'₅₄ 'nia'₂, ia₁jaun₂ le₃gui'₅₄. ¹⁵ La₁ tsá₃ jme₁'ñiai'₅₄ 'nia'₂, tē₂le₃ cuë'₅₄ tioin'₂ 'nia'₂ jág₁ dse₃ co₂'nió'₄ ríng'₂.

Jui₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄: Jág₁jë₁ca₂tó'₂ quió'₅ Pa₄
¹⁶'Niog₅ Te₁gui'₅₄ i₂jmo₅ 'ag₅ tei₄ dsí₅ dsa₂, jui₁jmo₁₂ le₁'ág₄ tei₄ 'au'₂ 'nia'₂ quian'₅₄ ca₂le₃jë₃ a₂jmo'₂ 'nia'₂.
Jui₁'en₅₄ bá₄ Diú₄ quian'₅₄ ca₂le₃jín'₃ 'nia'₂.

¹⁷ Jniá₂ Pa₄ jmo₂₃ si₂ la₂ quian'₅₄ gu₃* cuíng₅ Diú₄ 'nia'₂, co₂'nió'₄ léi₄ a₂tó'₅ jniá₂ ne₄ ca₂le₃jë₃ si₂ a₂jmo₂₃. Le₂la₂ lë₅ letra quió₃. ¹⁸ Jui₁jme₂gu'₅₄ Te₁gui'₅₄ Jesucristo quián₂jniog₄ ca₂le₃jín'₃ 'nia'₂.
Co₂në₅.

* **3:17** 'Nio'₂ja₁ton₅ 1 Corintios 16:21; Gálatas 6:11; Colosenses 4:18;
Filemón 19.

**Jag₁ 'mí₂ a₂ma₂li'₅₄ quian'₅₄ Diu₄
New Testament in Chinantec, Tepetotutla
(MX:cnt:Chinantec, Tepetotutla)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Tepetotutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Tepetotutla [cnt], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Tepetotutla

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021
5c52af9e-3086-5d57-9b7e-2e495fea8899